

Tijdens de Haagsche Rugby Dagen gelden er duidelijke huisregels. Bij betreden van het terrein gaan jullie hiermee akkoord en zijn jullie verplicht je aan deze regels te houden.

During the Haagsche Rugby Dagen there are clear house rules. When entering the terrain, you agree to these and you are compelled to comply with these rules.

- 1** Ga respectvol met elkaar om. Ongewenst gedrag als agressie, discriminatie en seksuele intimidatie wordt niet getolereerd. Los problemen met praten en zonder geweld op.
Be respectful to everyone. Misconduct such as aggression, discrimination and sexual harassment will not be tolerated. Solve problems with talking and without violence.
- 2** Iedereen houdt van de Club schoon en gooit afval netjes weg.
Everyone loves the club, keeps it clean and throws away waste properly.
- 3** Aanwijzingen en instructies van de Haagsche Rugby Dagen medewerkers, beveiliging en staf dienen direct opgevolgd te worden.
Instructions from the Haagsche Rugby Dagen staff, security and staff must be followed immediately.
- 4** Op het terrein is een EHBO-post aanwezig. Hier kun je terecht voor bijvoorbeeld een pleister maar ook voor ernstige gevallen. Volg te allen tijde hun adviezen en instructies op.
There is a First Aid facility on the site. Here you can go for example a plaster but also for serious problems. Always follow their advice and instructions.
- 5** Personen die zich misdragen kunnen de toegang worden geweigerd of worden verwijderd van de Haagsche Rugby Dagen.
People who misbehave can be refused entry or removed from the Haagsche Rugby Dagen.
- 6** Het aanbrengen van letsel aan personen of schade aan het Clubhuis of materiaal zal worden verhaald bij de veroorzaker.
The causing of injury to persons or damage to the Clubhouse or material will be claimed from the causer
- 7** Toegang is op eigen risico. De organisatie is niet aansprakelijk voor schade, diefstal of letsel als gevolg van het bezoek aan de Haagsche Rugby Dagen.
Access is at your own risk. The organisation is not liable for any damage, theft or possible injury as a result of the visit to the beach rugby Haagsche Rugby Dagen.
- 8** Verboden te roken op het terrein.
No smoking on the terrain
- 9** Het is verboden om soft- en harddrugs te gebruiken of in bezit te hebben.
It is forbidden to use or have in your possession soft and hard drugs.
- 10** Het is verboden om eigen alcoholhoudende consumpties mee te nemen.
It is prohibited to take your own alcoholic beverages with you.
- 11** Verkoop alcohol kan op grond van wangedrag en/of dronkenschap geweigerd worden.
The serving of alcohol may be refused on the grounds of misconduct and/or drunkenness.
- 12** Onder 18 niet roken en geen alcohol. Het is voor personen boven de 18 jaar verboden om alcohol door te geven aan een persoon onder de 18 jaar.
Under 18 no smoking and no alcohol. It is forbidden for persons over the age of 18 to pass on alcohol to a person under the age of 18.
- 13** Conform Nederlandse wetgeving kan op verzoek van de medewerkers bij het kopen van alcohol om een geldig identiteitsbewijs worden gevraagd indien leeftijd niet duidelijk is.
In accordance with Dutch legislation, at the request of the employees, when buying alcohol, a valid proof of identity can be requested if age is not clear.
- 14** Rond het Clubhuis is het niet toegestaan eigen consumpties mee te nemen. Uitzondering zijn flesjes of bidons met water.
Around the Clubhouse it's not permitted to bring your own food and drinks. Exceptions are water bottles.
Glaswerk, flessen, blik, messen en andere gevaarlijke voorwerpen, partytenten, BBQ's, eigen catering, flyers en commerciële activiteiten zonder toestemming zijn niet toegestaan.
- 15** Glassware, bottles, cans, knives and other dangerous objects, party tents, BBQ's, own catering, flyers and commercial activities without permission are not allowed.
Tijdens de Haagsche Rugby Dagen zullen foto's en video-opnamen worden gemaakt ten behoeve van promotie doeleinden. Een ieder die ons Haagsche Rugby Dagen bezoekt gaat hier mee akkoord.
During the Haagsche Rugby Dagen, photos and video recordings will be made for promotional purposes. Everyone who visits our Haagsche Rugby Dagen agrees with the use of this material.
- 16** Het beveiligingspersoneel ziet toe op de naleving van de huisregels. In gevallen waarin de huisregels niet voorzien, beslist de organisatie.
The security personnel is there to ensure that the house rules are complied with. In cases where the house rules do not foresee, the organization decides.
- 17**